

Мельникова Т.Н. Гринкевич Е.И.

**ОСВОЕНИЕ НАВЫКОВ АУДИРОВАНИЯ ИНОСТРАННЫМИ
СТУДЕНТАМИ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ**

*Белорусский государственный медицинский университет
Минск, Беларусь*

Аннотация. В статье рассматриваются приемы освоения навыков аудирования иностранными студентами медицинских вузов при обучении русскому языку. Авторы анализируют использование визуального компонента при аудировании, что способствует получению новых знаний и навыков будущей профессии.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, аудирование, навык, речевая деятельность.

Melnikava T.N., Grinkevich E.I.

**MASTERING LISTENING SKILLS BY FOREIGN STUDENTS IN
TEACHING RUSSIAN**

*Belarusian State Medical University
Minsk, Belarus*

Abstract. The article discusses the methods of mastering listening skills by foreign students of medical universities in teaching the Russian language. The authors analyze the use of the visual component in listening, which contributes to the acquisition of new knowledge and skills of the future profession.

Keywords: Russian as a foreign language, listening, skill, speech activity.

Аудирование для иностранного студента является одним из самых сложных навыков речевой деятельности, т.к. предполагает целую цепочку мыслительных операций-команд: сконцентрироваться; абстрагироваться от посторонних звуков, шумов; услышать; декодировать (распознать звуки, слова, словосочетания, предложения и понять смысл услышанного); приготовить ответ-реакцию; закодировать ответ в звуковую / словесную оболочку; произнести.

Практику прослушивания обеспечивает, безусловно, преподаватель. Это самый традиционный ресурс, когда можно постоянно следить за интересом слушателя, его вниманием и очевидным пониманием, добавляя нужные перефразированные повторения, объяснения и получая вербальные и невербальные сигналы, свидетельствующие о понимании либо непонимании информации. Правда, иностранный студент, привыкая к голосу, темпу, тембру, ритму, скорости произношения своего преподавателя, не всегда может адаптироваться к иному произношению. Последнее особенно необходимо студентам медицинских вузов, в будущем сталкивающимся с различными пациентами, которые не будут приспосабливаться к врачу. Поэтому необходимо предоставлять иностранным студентам возможность послушать другие «живые» голоса.

В учреждении образования «Белорусский государственный медицинский университет» эта проблема решается как на организационном, так и на

методологическом уровнях. На протяжении шести семестров (1-3 курсы, когда идет обучение русскому языку) назначаются разные преподаватели русского языка на одну и ту же группу. С точки зрения методологии, успешно используются экскурсии с экскурсоводом и аудиогидом. Как показывает практика, аудирование лучше всего с визуальным компонентом, предоставляющим дополнительную информацию об обстановке, персонажах, отношениях между ними. Так, например, за два часа иностранных студентов можно познакомить со страной получения высшего образования в музее архитектурных миниатюр достопримечательностей Беларуси «Страна мини». Часть достопримечательностей представлена в экспозиции в виде макетов в масштабах 1:100, 1:87 и 1:120, часть можно увидеть в виртуальной реальности. Это единственный музей миниатюр площадью 400 квадратных метров на территории Беларуси, вдохновителем и создателем которого является Е. Данилик. Прекрасная учебная площадка, где можно взять бесплатно аудиогид на русском и английском языках или воспользоваться услугами экскурсовода, имеет много преимуществ. Во время экскурсии с экскурсоводом студенты имеют возможность задавать вопросы, уточнять информацию, проверять себя на понимание предъявляемой информации, запрашивать повторное прослушивание с перефразированием и упрощением, слышать иное произношение, в т.ч. с последствиями существующего на территории Беларуси билингвизма. Аудиогид на русском и английском языках предполагает уместное использование методов перевода и компаративистики, приводящих к диалогу языков и культур.

Таким образом, развитие навыков аудирования является наиболее важным видом речевой деятельности в обучении русскому языку. «Живое» аудирование с экскурсоводом дает возможность практиковаться в использовании сигналов «активного слушателя» и быть эффективными участниками разговора; предполагает естественную скорость и произношение; предъявляется с учетом интересов обучающихся с точки зрения содержания и языковой сложности, дает возможность практиковаться в аудировании для разных целей. Аудирование с аудиогидом является более сложным процессом и предъявляется на уровне В1-В2. Кроме того, в процессе диалога культур происходит формирование позитивного отношения к стране и ее народу, в данном случае к Беларуси, развивается транснациональная коммуникативная способность, корректируются фоновые знания студента, аккультурация проходит менее болезненно и содействует преодолению культурного конфликта, помогает глубже понять, по словам С.Г. Тер-Минасовой, «те дополнительные оттенки значений слова, которые обусловлены особенностями культуры (культурные коннотации) и общественной жизни» [2, с.148].

Литература

1. Зыкова, И.В. Метаязык лингвокультурологии: константы и варианты. – М.: Гнозис, 2017. – 752с.
2. Тер-Минасова, С.Г. Война и мир языков и культур: Вопросы теории и практики. М.: АСТ; Астрель : Хранитель, 2007.
3. Чумак, Л.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного : учеб. пособие / Л.Н. Чумак. – Минск : БГУ, 2009. – 304с.